

GMCD 7410

© 2014 Guild GmbH
© 2014 Guild GmbH



LAURIE ALTMAN



ANDERS MIOLIN

Guild

Guild GmbH
Switzerland

DIGITAL

DANZA, DANZA

music by
Laurie Altman
Anders Miolin

ANDERS MIOLIN
13 string guitar
LAURIE ALTMAN
piano

Guild



Laurie Altman (b. 1944)

- | | | |
|---|---|------|
| 1 | J.B. Accordingly (1984) | 9:09 |
| 2 | Last Set Samba (2008) | 6:31 |
| 3 | A Tune for Miles Davis (1991) | 5:32 |
| 4 | Diva's Prelude for Solo 13 String Guitar (1984/2011) | 3:26 |
| 5 | Waiting for You for Solo 13 String Guitar (1984/2011) | 3:40 |

Three Miniatures for Solo Piano (2011)

- | | | |
|---|--|------|
| 6 | As in a Dream | 1:13 |
| 7 | After Orlando di Lasso Motet: Cum essen parvalus | 2:04 |
| 8 | After John Taverner: Missa Gloria Tibi Trinitas | 1:59 |
| 9 | Antarctic Convergence for Guitar and Piano | 8:31 |

Francesco Durante (1684-1755)

- | | | |
|----|--|------|
| 10 | Danza, Danza – (A Reimagining by Laurie Altmann, 2003) | 6:29 |
|----|--|------|

TRADITIONAL

- | | | |
|----|---|------|
| 11 | Russian Folk Song for Solo Piano (arr: Laurie Altman) | 5:07 |
|----|---|------|

Anders Miolin (b. 1961)

- | | | |
|----|--|------|
| 12 | Azure Dream for Solo 13 String Guitar (2003) | 5:42 |
|----|--|------|

Rodgers & Hammerstein II

- | | | |
|----|--|------|
| 13 | If I Loved You for solo Piano (arr: Laurie Altman) | 3:17 |
|----|--|------|

Jimmy Van Heusen (1913-1990)

- | | | |
|----|---|------|
| 14 | It Could Happen to You (arr: Laurie Altman) | 5:16 |
|----|---|------|

Anders Miolin, 13 string guitar [1-5]; [9-10]; [12]; [14]

Laurie Altman, piano [1-3]; [6-11]; [13-14]

A Guild Digital Recording

- Producers: Anders Miolin and Laurie Altman
- Balance Engineer and Editor: Lasse Nipkow
- Recorded: Grossen Saal, Florhofgasse in Zürich on 15 March 2013 [4-11], [14] and 14 January 2012 [1-3], [13]; Ref. Kirche Oberstrasse, Zürich on 8 August 2011 [12].
- Final master preparation: Reynolds Mastering, Colchester, England
- Front cover picture: *Guitar and Newspaper* (1925) by Juan Gris (1887-1927) Private Collection/Bridgeman Images
- Design: Paul Brooks, paulmbrooks@virginmedia.com
- Art direction: Guild GmbH
- Executive co-ordination: Guild GmbH

GUILD specialises in supreme recordings of the Great British Cathedral Choirs, Orchestral Works and exclusive Chamber Music.

- **Guild GmbH, Bärenholzstrasse 8, 8537 Nussbaumen/TG, Switzerland**
Tel: +41 (0) 52 742 85 00 Fax: +41 (0) 52 742 85 09 (Head Office)
- **Guild GmbH., PO Box 5092, Colchester, Essex CO1 1FN, Great Britain**
- **e-mail: info@guildmusic.com World Wide Web-Site: <http://www.guildmusic.com>**

WARNING: Copyright subsists in all recordings under this label. Any unauthorised broadcasting, public performance, copying or re-recording thereof in any manner whatsoever will constitute an infringement of such copyright. In the United Kingdom licences for the use of recordings for public performance may be obtained from Phonographic Performances Ltd., 1 Upper James Street, London W1F 9EE.

Blue Note, dem *Seventh Avenue South* und dem *Soundscape* aufgetreten, sondern auch bei Festspielen in Russland, Finnland und Deutschland. Seit seiner Übersiedlung in die Schweiz im Jahr 2010 hat er zwei europäische Premieren im Musikverein Wien gegeben und ist wiederholt in Zürich aufgetreten. Seine CD „On Course“ wurde bei Albany Records veröffentlicht, und im November 2013 erschien seine CD „Convergence“ bei NEOS Music. Im April 2014 folgte mit „Divergence“ eine weitere Veröffentlichung bei NEOS - zusammen mit dem Streichquartett *Plattform K+K* und Musikern aus Wien. Laurie Altman lebt mit seiner Frau, der Pianistin und Fotografin Jeannine Hummel, in Spiez und Zürich.

ANDERS MIOLIN was born in Stockholm. Extensive studies from a very young age at the Academies in Copenhagen, Malmö and Basel, awards from the Swedish Royal Academy of Music and the Danish Sonning Foundation, as well as first prizes in international competitions in Finland, Italy and Martinique marked the beginning of his career.

Several recordings for BIS on ten-string and eleven-string alto guitars followed – highly acclaimed by the classical music press – including his own transcriptions of music by Satie, Ravel, Debussy and Granados, as well as a programme of British guitar music, and the complete solo-guitar music by Villa-Lobos.

In 2003, Anders Miolin and the Swiss luthier Ermanno Chiavi developed the thirteen-string guitar Chiavi-Miolin. This new instrument arose as a result of a sound vision, to create a medium to combine the possibilities of styles from renaissance to contemporary music and to enable transcriptions from different instrumental traditions. This amazing guitar has a span of five octaves and a previously unheard sound palette. Anders Miolin has established himself internationally as a pioneering and exclusive performer on this unique instrument.

Anders Miolin is also a composer and arranger, and is currently professor of guitar at Zurich University of the Arts.

Anders Miolin ist gebürtiger Stockholmer. Seine Karriere begann schon sehr früh, und er studierte ausgiebig an Konservatorien in Kopenhagen, Malmö und Basel. In dieser Zeit erhielt er Auszeichnungen von der Königlich Schwedischen Musikakademie, der dänischen Sonning-Stiftung und gewann den Ersten Preis bei mehreren internationalen Wettbewerben in Finnland, Italien und Martinique.

Es folgte mehrere, von der musikalischen Fachpresse hochgelobte, Einspielungen für BIS mit zehner- und elfsaitigen Altgitarrten. Dazu gehörten neben eigenen Transkriptionen von Stücken von Satie, Ravel, Debussy und Granados auch ein Repertoire britischer Gitarrenmusik sowie sämtliche Stücke für Sologitarre von Villa-Lobos.

2003 entwickelte Anders Miolin gemeinsam mit dem Schweizer Lautisten Ermanno Chiavi die dreizehnsaitige Chiavi-Miolin-Gitarre. Dieses neuartige Instrument entstand als Ergebnis einer akustischen Vision von einem Medium, das die Möglichkeiten und Stilformen von der Renaissance bis hin zu zeitgenössischer Musik miteinander zu kombinieren und Transkriptionen aus den unterschiedlichsten musikalischen Traditionen zu ermöglichen. Diese erstaunliche Gitarre hat einen Tonumfang von fünf Oktaven und eine noch nie gehörte Tonpalette. Anders Miolin hat sich weltweit als bahnbrechender und bisher einziger Spieler dieses ungewöhnlichen Instruments etabliert. Zur Zeit ist er Professor für Gitarre an der Universität der Künste in Zürich, betätigt sich außerdem aber auch als Komponist und Arrangeur.

In recent years, we have seen the lines between classical and jazz forms become more blurred. The more strictly defined parameters of classical music have given way to crosscurrents: the idiomatic usage of jazz rhythms, harmonies and structures embedded not as pastiche, or as colouring, but as truly integrated and coherent compositional inclusions or devices. A similar crossover pattern is seen equally by the interest and utilization by jazz musicians of clearly defined classical elements of shape, design, manner of expression, harmonic interplay and contrapuntal dialogue. Far from weakening either musical form, these interactions have often enriched each structure in terms of adding weight, balance and variety alongside less dogma and more colouration.

Danza, Danza is very much a CD dedicated to the principle of this idiomatic sharing as well as in what we might term musical re-imaginings: the taking of more or less fixed compositional practices and transforming them into places and happenings from elsewhere – in other words, forming part of a movement both within and outside of the prevailing musical context.

J.B. Accordingly

This opening composition would seem to be a model for that type of musical interaction. It is written almost without bar lines, and carries forward an opening recurring *ostinato* as its rhythmic underpinning, giving the piece its central impetus. The subsequent melodic constructions are manipulated through metrical juxtapositions and improvisations which form the middle part of the piece, freely generated as to length and shape over a series of seven chords. A recapitulation of the *ostinato* and a repeating of the melodic material draws the piece to its conclusion.

Last Set Samba for Guitar and Piano

The Samba - an exuberant, sometimes intricate and highly rhythmic dance and instrumental form - is treated here in a more detached and internalized manner. Several metrical changes move things away from a regular and sustained feel, while the overall tone of melancholy implies a picture of an empty room, a bar devoid of people and voices, perhaps a dance floor without dancers. An interlude frames and separates the improvisations and the subsequent return to the main theme.

Tune for Miles Davis for Guitar and Piano

The master jazz musician Miles Davis was at the forefront of each new jazz chapter and movement during his lifetime; his heart-rending lyricism, coupled with an unerring sense of space, were always present and

almost always right in his music. Here is a musical homage to him, a picture created on the day of his passing. The piece attributes to him a more Eastern aspect, with the use of periodic finger drumming and an early morning raga scale for the melodic and improvisational underpinnings.

Diva's Prelude for solo Guitar

Originally conceived as a short work for solo piano, the transformation into a guitar piece became both an additive and subtractive process. An introduction has been added, while the middle section is shortened in length. Its programmatic character emerged from a scene in the French Film, "Diva", in which the singer/heroine walks slowly through the streets of Paris in the early morning light.

Waiting for You for solo Guitar

'Waiting for You' also had its first incarnation as a piano work. The transformation into a guitar piece allowed for a lengthy introduction and a more varied middle section to be added. The piece makes use of harmonics and *pizzicatos*, while its rhythmic language and character is relaxed and languid throughout. The 'waiting' is for a loved one, close emotionally, but distanced by the unexpected nature of events and haphazard occurrences.

Three Miniatures for solo Piano

These three short miniatures are taken from a larger piano work of ten such pieces. They followed the writing of a set of fantasies for string quartet: a re-imagining of Schoenberg's Opus 19 for piano. Struck by Schoenberg's concentrated approach, the three miniatures are concise, varied in character, expansive in both harmonic and rhythmic language, yet restrained both dynamically and contrapuntally. Imagistic in nature, two of these miniatures are joined to excerpts from the music of the of the composers Orlando di Lasso and John Taverner, which seemed appropriate to their somewhat timeless and spatial character.

Antarctic Convergence for Guitar and Piano

The cold, jagged blue ice edge of Antarctica, its vastness, emptiness and spirituality, inhabit this piece, written while travelling on a National Geographic ship. Traditional in form, an AABCC structure leads individual and group improvisations with a heightened sense of instrumental dialogue and interplay. The repeated emphasis within this interplay upon space lends a more timeless character to the music overall.

ausgetauscht und Läufe eingefügt, und die allgemeine Stimmung bringt eine gefühlsbetonte Vertrautheit und liebevolle Erinnerung an den Mann zum Ausdruck, der mir dieses Lied so begeistert nahebrachte.

It Could Happen To You für Gitarre und Klavier

Jimmy Van Heusens Stück von 1944 ist schon immer bei Musikern beliebt gewesen. Die große Anzahl von Einspielungen beweist die ungeheure Popularität dieser Musik, was ihrer Präzision und den soliden Harmonien zu verdanken ist. Erweiterungen wurden hier hauptsächlich bei melodischen und metrischen Verbindungen sowie im Austausch und der Umgewichtung von Akkordmustern vorgenommen. Dazu kommt ein verstärktes kontrapunktisches Zusammenspiel der beiden Instrumente.

Übersetzung: Peter Kathe

Composer and Pianist LAURIE ALTMAN was born and raised in New York City. He attended the Mannes College of Music in New York, majoring in composition which included studies with William Sydeman and Lester Trimble. Laurie Altman has been the recipient of numerous awards and fellowships including the Mason Gross Fellowship, a Lincoln Center Composers Forum Award, a Woodrow Wilson Composers Residency, and a University Professors Citation of Excellence from Tufts University in Boston. He received, as well, five Composition fellowships from the New Jersey Council of the Arts, and was a panelist for the New York Council of the Arts. An Assistant Professor at Westminster Choir College/ Rider University in Princeton New Jersey for many years, Laurie Altman pursued an extensive career as a performing jazz pianist with his quintet in New York City at such places as the Blue Note, Seventh Avenue South and Soundscape, as well as clubs and festivals in Russia, Helsinki and Germany. Since moving to Switzerland in 2010, he has had two European premiers at the Musikverein in Vienna, as well as performances in Zurich. His CD, *On Course* appeared on Albany Records, and in November 2013 saw the release of his CD *Convergence*, on NEOS music, followed in April of 2014 with another NEOS release, *Divergence*, featuring the Plattform K+K String Quartet and musicians from Wien. Laurie Altman lives with his wife, pianist and photographer Jeannine Hummel in Spiez and in Zurich.

Der Komponist und Pianist Laurie Altman wurde in New York geboren und wuchs dort auch auf. Er besuchte das *Mannes College of Music* in New York und spezialisierte sich auf Komposition. Unter anderem studierte er dort bei William Sydeman und Lester Trimble. Laurie Altman hat viele Auszeichnungen und Stipendien erhalten, einschließlich eines *Mason-Gross-Stipendiums*, dem Preis des *Lincoln Center Composers Forum*, einer *Woodrow Wilson Composers Residency* und einer ehrenvollen Erwähnung für Vorzüglichkeit der Professoren der *Tufts University* in Boston (USA). Außerdem erhielt er fünf Stipendien für Komposition vom *New Jersey Council of Arts* und war viele Jahre lang Hochschulassistent am *Westminster Choir College/Rider University* in Princeton, New Jersey.

Laurie Altman ist aber auch ein äußerst erfolgreicher Jazzpianist und ist mit seinem Quintett nicht nur in New York im

Antarctic Convergence für Gitarre und Klavier

Die kalten, gezackten, blauen Eisberge der Antarktis, ihre Weiträumigkeit, Leere und Spiritualität - all dies findet sich in diesem Stück wieder, das während einer Reise auf einem Schiff der National Geographic geschrieben wurde. Von der Form her ist es traditionell: eine AABCC-Struktur führt Solo- und Ensembleimprovisationen mit einem deutlichen Gespür für den Dialog und das Zusammenspiel der Instrumente. Die wiederholte Betonung des Raumes in diesem Zusammenspiel verleiht der Musik als Ganzes einen eher zeitlosen Charakter.

Danza, Danza für Gitarre und Klavier

Danza, Danza entstand als Auftragswerk für eine Sängerin, deren Wunsch es war, eine Serie von Neukonzeptionen berühmter Arien zu erhalten, insbesondere solcher, die häufig von ehrgeizigen Studenten eingeübt und aufgeführt werden. Das ursprüngliche Werk - geschrieben von Francisco Durante, einem neapolitanischen Komponisten des 18. Jahrhunderts - ermöglichte Entwicklungen auf den drei Ebenen der Harmonie, der Rhythmik und des Taktes. Dazu kam noch die Einfügung von Solopassagen für Klavier, während die Vokalstimme selbst weitgehend unverändert blieb.

Russian Folk Song für Soloklavier

Das „Russische Volkslied“ wurde für das St. Petersburger Jazz Festival „Autumn Rhythms“ geschrieben und erlebte dort auch seine Premiere. Ein einfaches, aber ergreifendes Lied, das während des Zweiten Weltkrieges beliebt war, wurde mit erweiterten Harmonien und einigen melodischen Ausschmückungen versehen. Eine Einleitung dient als *Ritornello*, während ein Zwischenspiel wie eine Brücke von der Improvisation wieder zurück zum Thema führt.

Azure Dream für 13-saitige Gitarre

Dieses Werk wurde 2003 von Anders Miolin in der Nacht vor dem Präsentationskonzert seiner 13-saitigen Gitarre „Chiavi-Miolin“ komponiert. Es nutzt das gesamte Register dieses erstaunlichen Instruments aus und enthält Einflüsse aus dem Jazz sowie der Musik des Balkans, was zusammen eine Art fantastischen Tanz im 10/8-Takt ergibt. In diesem Traum spiegeln sich Anders' eigene langjährige Erfahrungen bei der Aufführung von Musik des Balkans wider, wobei die Erzeugung einer Stimmung mehr im Vordergrund steht als das Erzählen einer Geschichte.

If I Loved You für Soloklavier

Dieses Stück ist dem Broadway-Musical *Carousel* von Richard Rodgers und Oscar Hammerstein entnommen. Es war das Lieblingslied meines Vaters, und ich lernte es bereits in sehr jungen Jahren. Hier wurden Harmonien

Danza, Danza for Guitar and Piano

Danza, Danza was created in response to a vocalist's commission and her desire to have a series of re-imaginings of famous vocal arias, particularly those which are often taught to and performed by aspiring students. The original work, written by Francisco Durante, an 18th century Neapolitan composer, allowed for expansions on three levels: harmonic, rhythmic and metrical, as well as the insertion of solo phrases for the piano, while leaving the vocal line itself relatively intact.

Russian Folk Song for solo Piano

The *Russian Folk Song* was created for and premiered in St. Petersburg at the 'Autumn Rhythms' Jazz Festival. A simple, but touching song, popular during the second world war, it is treated with extended harmonies and some melodic elaborations. An introduction acts as a ritornello, while an interlude acts as a bridge out of the improvisation and back into the theme.

Azure Dream for 13-string Guitar

This work was composed by Anders Miolin during the night before the presentation concert of the 13-string guitar 'Chiavi-Miolin' in 2003. It uses the whole register of this amazing instrument and has influences of jazz and music from the Balkans, ending up in a kind of fantastic dance in 10/8. Anders own experiences of playing Balkan music for many years are reflected in this Dream, which is more concerned with creating an atmosphere than telling a story.

If I Loved You for solo Piano

This was my father's favourite song taken from Richard Rodgers and Oscar Hammerstein II's Broadway musical *Carousel* and one that I learned at a very early age. Harmonies have been replaced and runs inserted, and the overall tone is one of intimacy, lyricism and a deep affection for the memory of the man who so happily brought the song to my attention.

It Could Happen To You for Guitar and Piano

Jimmy Van Heusen's tune from 1944 has always been a favourite amongst musicians. The large number of recordings it has had proves its immense popularity, owing to the song's melodic concision and solid harmonies. Elaborations here take place most notably in melodic and metrical couplings, replaced and re-energized chordal patterns and greater contrapuntal interplay between the two instruments.

In den letzten Jahren haben sich die Grenzen zwischen klassischer und Jazzmusik mehr und mehr verwischt. Die eher streng definierten Parameter klassischer Musik haben zugunsten von Überschneidungen nachgegeben. Dazu gehört der idiomatische Einsatz von Jazzrhythmen, Harmonien und Strukturen, die nicht als Teilstücke oder nur zur Stimmungserzeugung eingebettet werden, sondern als vollkommen integrierte und kohärente kompositorische Einfügungen oder Gestaltungselemente. Ganz ähnliche Crossover-Muster lassen sich am Interesse von Jazzmusikern an klar definierten klassischen Gestaltungselementen, Stilformen, Ausdrucksmitteln, harmonischem Zusammenspiel und kontrapunktischen Dialogen in ihren Kompositionen erkennen. Derlei Interaktionen sind weit davon entfernt, die beiden Musikformen zu schwächen oder aufzuweichen. Vielmehr haben sie zur Bereicherung der jeweiligen Strukturen beigetragen, indem sie ihnen nicht nur mehr Tiefe, Ausgeglichenheit und Vielseitigkeit verliehen, sondern auch dogmatische Starrheit abgebaut und dafür mehr Klangfarben ermöglicht haben.

Die CD *Danza, Danza* ist in erster Linie dem Prinzip dieses idiomatischen Austausches gewidmet, aber auch dem, was wir als „musikalische Neukonzeption“ bezeichnen könnten, nämlich der Umwandlung mehr oder weniger fixierter kompositorischer Praktiken in Orte und Geschehnisse von außerhalb. Man kann dies auch als Teil einer Bewegung sowohl innerhalb als auch außerhalb des vorherrschenden musikalischen Kontextes betrachten.

J.B. Accordingly

Die Eröffnungskomposition scheint ein Musterbeispiel dieser Art von musikalischer Interaktion zu sein. Sie kommt fast völlig ohne Taktstriche aus und behält das immer wiederkehrende *Ostinato* der Eröffnung als rhythmisches Fundament bei, was dem Stück seinen zentralen Schwung verleiht. Die folgenden melodischen Konstruktionen werden durch metrische Kombinationen und Improvisationen manipuliert, die den Mittelteil des Werkes darstellen. In Bezug auf Länge und Gestaltung werden sie frei über einen Verlauf von sieben Akkorden gespielt. Eine Wiederaufnahme des *Ostinatos* und die Wiederholung des melodischen Materials bringen das Stück zu seinem Ende.

Last Set Samba für Gitarre und Klavier

Die Samba - eine mitreißende, zuweilen komplizierte und äußerst rhythmische Tanz- und Musikform - wird hier in einer distanzierteren und eher verinnerlichten Weise behandelt. Eine Reihe von Taktwechseln hebt die Musik von der gewohnten, eher kräftigen Stimmung ab, während eine allgemeine Melancholie das Bild eines leeren Raumes heraufbeschwört, einer Bar ohne Menschen und Stimmen, vielleicht auch einer Tanzfläche ohne Tänzer. Ein Zwischenspiel umrahmt und trennt die Improvisationen ebenso wie die anschließende Rückkehr zum Hauptthema.

Tune for Miles Davis für Gitarre und Klavier

Der meisterhafte Jazzmusiker Miles Davis führte jedes neue Kapitel und jede neue Strömung der Jazzmusik seiner Zeit an. Seine herzerreißende Gefühlsbetontheit, verbunden mit einem unfehlbaren Raumgefühl, waren in seiner Musik fast ständig präsent. Hier ist eine musikalische Hommage an ihn - ein Bild, das am Tage seines Todes geschaffen wurde. Mit einem melodischen und improvisatorischen Fundament aus periodisch wiederkehrendem Fingertrommeln und einem indischen frühmorgendlichen Raga-Muster misst ihm das Stück eher östliche Aspekte zu.

Diva's Prelude für Sologitarre

Ursprünglich war dieses kurze Werk für Soloklavier gedacht. Bei der Umwandlung in ein Gitarrenstück wurden sowohl Hinzufügungen als auch Streichungen vorgenommen: Eine Einleitung kam hinzu, während der Mittelteil verkürzt wurde. Der programmatische Charakter des Stückes basiert auf einer Szene des französischen Films „Diva“, in der die Sängerin bzw. Heldin im ersten Morgenlicht langsam durch die Straßen von Paris schlendert.

Waiting for You für Sologitarre

Auch „Waiting for You“ war zuerst ein Klavierwerk. Bei der Umwandlung in ein Stück für Gitarre kamen sowohl eine längere Einleitung als auch ein abwechslungsreicheres Mittelteil hinzu. Hier kommen Harmonien und *Pizzicatos* zum Einsatz, obwohl die rhythmische Sprache und der generelle Charakter des Stückes die ganze Zeit über entspannt und gelassen bleibt. Das „Warten“ (Waiting) gilt einer geliebten Person, die zwar gefühlsmäßig nahesteht, aufgrund unerwarteter Vorfälle aber räumlich distanziert ist.

Three Miniatures für Soloklavier

Diese drei kurzen Miniaturen sind einem längeren Klavierwerk von insgesamt zehn solcher Stücke entnommen. Sie entstanden im Anschluss an die Fertigstellung eines Satzes von Fantasien für Streichquartett: eine Neukonzeption von Schönbergs Opus 19 für Klavier. Ganz von Schönbergs konzentriertem Ansatz beeinflusst, sind die drei Miniaturen präzise, abwechslungsreich in ihrem Charakter, von der Sprache und Harmonie her recht ausladend, aber doch zurückhaltend in Bezug auf Dynamik und Kontrapunktivität. Zwei dieser Miniaturen sind von imaginistischer Natur und stehen in Zusammenhang mit der Musik Orlando di Lassos und John Taverners, was bei ihrem ein wenig zeitlosen und raumgreifenden Charakter durchaus angemessen erscheint.